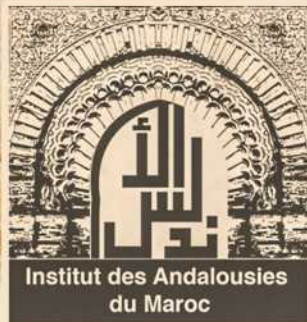




معهد أندلسيات المغرب و العالم

INSTITUT DES ANDALOUSIES DU MAROC ET DU MONDE

INSTITUTO DE LAS ANDALUCÍAS DE MARRUECOS Y DEL MUNDO

UN PATRIMOINE CIVILISATIONNEL POUR DEMAIN



Ils étaient d'Espagne et de Perse, du Sahel et du Khorassan,
de Sépharade, d'Aragon et du Comté de Toulouse, du Yemen,
de Syrie et du Haut Atlas marocain, de Byzance et de Palerme...
Ils ont chanté dans la pierre, la brique, la terre, les paysages,
les parchemins le Haut Chant de l'Unité dans le Diversité.
Ils ont gravé le nom d'Al Andalus dans nos imaginaires !

Eran de España y de Persia, del Sahel y de Jorasán,
de Sefarad, de Aragón y del Condado de Tolosa, de Yemen,
de Siria y del Alto Atlas marroquí, de Bizancio y de Palermo...
Cantaron en la piedra, el ladrillo, la tierra, los paisajes,
los pergaminos el Gran Canto de la Unidad en la Diversidad.
Grabaron el nombre de Al-Ándalus en nuestros imaginarios.

خراسان و الساحل من ،فارس بلاد من و إسبانيا من كانوا
،اليمن من ،طولوشة مقاطعة من و أراغون من ،سيفاراد من
...بَلَرَم من و بيزنطة من ،بالمغرب الكبير الأطلس من و سورية من
المناظر و والتراب الطوب و الحجر على غَنُوا
التعددية و الوحدة نشيد الرقوق و
مِخْيَالنا في الأندلس اسم نقشوا



Bienvenu(es) parmi nous dans cette belle œuvre
à laquelle nous appellent ces lointains prédécesseurs :
exalter la splendeur de l'Unique en cultivant la beauté et la variété
de la floraison des cœurs dans le grand jardin de notre humanité !

Bienvenidos entre nosotros en esta preciosa obra
a la que nos llaman aquellos lejanos predecesores:
exaltar el esplendor del Único cultivando la belleza y la variedad del
florecimiento de los corazones en el gran jardín de nuestra humanidad.

الجميل العمل هذا في بيننا بكم مرحبا
:القدامى أسلافنا إليه يدعونا الذي
تنوع و الجمال بغرس الواحد جلال تمجيد
الكبيرة إنسانيتنا روضة في المزهرة القلوب

Andalus; un héritage en partage pour les deux rives de la méditerranée.

Le patrimoine universel d'Al Andalus est valorisé en Espagne et dans le Sud de l'Italie. Il est important qu'il le soit également à partir du sud de la méditerranée afin de tisser dans les deux sens les ponts et les passerelles culturelles et spirituelles dont les deux rives ont besoin.

A ce titre le Maroc est en première ligne. A la fois parce que le Maroc est le carrefour des orientes et des afriques en méditerranée. Mais aussi parce qu'il a été au point de départ de l'aventure d'Al Andalus avec Gibril El Tarik et le point du retour, sept siècles plus tard, avec les morisques et les sépharades en exil.

C'est aussi à partir du Maroc que les Almoravides ont gravé, comme à dessein dans les briques de la Koutoubia de Marrakech et de la Giralda de Séville, un arc d'alliance reliant l'Europe à l'Afrique et l'Orient.

C'est pour concrétiser ces liens entre les deux rives que l'Institut des Andalousies du Maroc a été créé. Avec pour mission de contribuer à transmettre au monde qui vient le trésor de convivance, de dialogue des cultures et des spiritualités dont nous sommes tous les héritiers et qu'il importe plus que jamais de faire fructifier.

Al-Andalus, una herencia común para las dos orillas del mediterráneo.

El patrimonio de Al-Andalus es valorado en España y en el Sur de Italia. Es importante que lo sea también a partir del sur del mediterráneo con el fin de establecer los puentes y las pasarelas culturales y espirituales que las dos orillas necesitan.

En este sentido, Marruecos se impone en primera línea, a la vez por estar en el cruce de caminos entre oriente y África en el mediterráneo, pero también por haber sido el punto de partida de la aventura de Al-Ándalus y el punto de llegada, siete siglos más tarde con los moriscos y los sefardíes exiliados.

Y es asimismo a partir de Marruecos desde donde los Almohades grabaron en los ladrillos de la Kutubia de Marrakech y la Giralda de Sevilla un arco de alianza que une Europa con África y Oriente.

El Instituto de Las Andalucías de Marruecos ha sido creado para concretizar estos vínculos entre las dos orillas, fijándose como misión contribuir a la transmisión para el mundo del tesoro de convivencia y de diálogo de culturas y de espiritualidades de los que somos todos herederos y que urge más que nunca hacer más fructíferos.

الأندلس: موروث مشترك بين ضفتي المتوسط

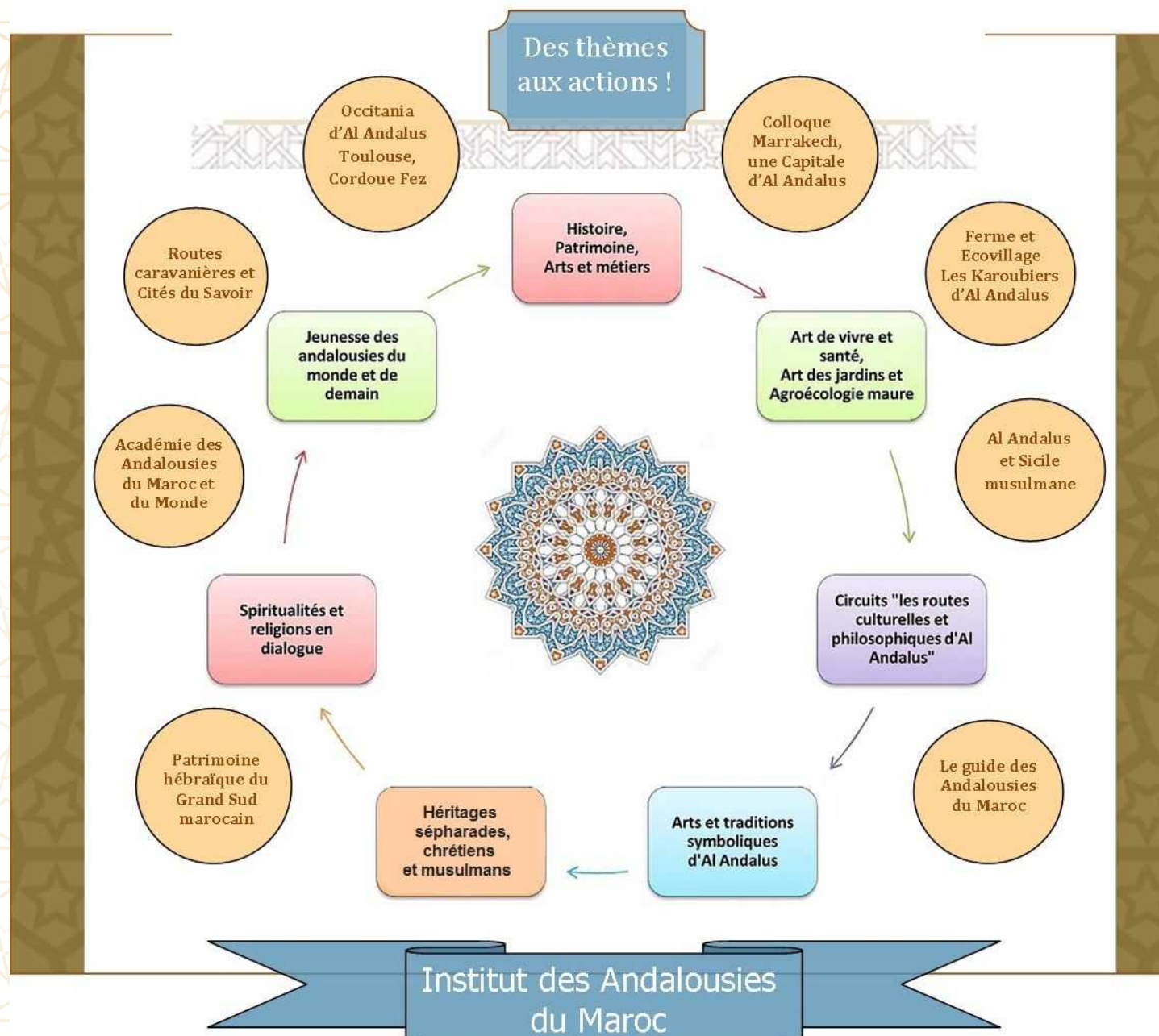
يتم تثمين التراث الإنساني للأندلس في إسبانيا و في جنوب إيطاليا، لذلك كان لزاما أن يثمن أيضا انطلاقا من جنوب المتوسط بغية نسج قناطر ثقافية و روحية في الاتجاهين تعتبر الضفتان في أمس الحاجة إليها.

في هذا الإطار يتواجد المغرب في الواجهة، لكونه ملتقى الشرق و إفريقيا في منطقة المتوسط، بالإضافة لوضعه التاريخي كنقطة انطلاق للمغامرة الأندلسية مع جبريل الطارق و كنقطة عودة، بعد سبعة قرون، مع الموريسكيين و السفرديين المهجرين.

انطلاقا من المغرب أيضا نقش المرابطون على صومعة الكتبية بمراكش و نظيرتها الخيرالدا بإشبيلية قوس تحالف يربط أوروبا بإفريقيا و الشرق.

من أجل ترسيخ هذه الروابط جاءت فكرة إحداث معهد أندلسيات المغرب، الذي يأخذ على عاتقه مهمة تعريف العالم و الأجيال المستقبلية بكنز تعايش و حوار الثقافات و الروحانيات الذي نعتبر جميعنا ورثة شرعيين له، و الذي أصبح استثماره أكثر إلحاحا من أي وقت سابق.

Institut des Andalousies du Maroc et du Monde



Sept thématiques et huit chantiers opérationnels !

A partir de l'épicentre de Marrakech construire sur les pas de l'histoire une dynamique de sens qui relie Tombouctou du Sahel à Toulouse, en passant par Cordoue, Grenade, Palerme, Damas jusqu'aux confins du Khorassan ... !

L'institut des Andalousies du Maroc a été fondé à Marrakech en février 2017 par Hassan Aslafy, socio-anthropologue engagé depuis une trentaine d'années dans des actions sociales, culturelles et solidaires reliant Afrique, Maghreb et Europe.

Son souhait à la création de l'Institut a été de l'inscrire dans la promotion et la valorisation de l'héritage historique, culturel et spirituel d'Al Andalus que partagent Maghreb, Sahel, Méditerranée et Europe.

L'idée fondatrice est que par la valorisation de cet héritage commun, au travers de liens, de rencontres, d'initiatives multiples peuvent s'inventer les pistes et les ponts vers le monde fraternel et pluriel qu'appellent les turbulences de notre temps.

Rendre accessible à tous un héritage précieux pour demain

L'originalité de l'Institut est de s'appuyer sur le capital de la recherche universitaire autant que sur l'enthousiasme des amateurs passionnés et la sensibilité des artistes pour ouvrir la question du patrimoine d'Al Andalus au grand public et à la jeunesse.

C'est en conciliant érudition, recherche, vulgarisation, actions de terrains et esprit de curiosité autour de nombreuses initiatives « décloisonnantes », transversales et créatives que l'Institut compte susciter une dynamique en mouvement vers "ces Andalousies de demain" dont le monde et sa jeunesse ont tant besoin.

Susciter un Mouvement de jeunesse : les Andalousies de demain. Proposer à la jeunesse une dynamique en mouvement qui mette en avant l'unité d'un patrimoine commun à la fois européen, africain et méditerranéen dans la diversité créative, pacifique et complémentaire des identités et des appartenances.

Un centre de ressources et d'inspiration

L'institut des Andalousies du Maroc est un centre de ressources, de recherche et de formation consacré à l'héritage d'Al Andalus au Maroc, au Sahel, dans le sud de la Méditerranée.

Sa vocation est de valoriser et promouvoir la reconnaissance de ce patrimoine dans toutes ses dimensions : patrimoniale, agricole, artistique, culturelle, architecturale et spirituelle.

Basé à Marrakech, l'Institut met en oeuvre des initiatives diversifiées - recherches, colloques, publications évènements, concerts, conférences, coopération circuits touristiques, randonnées philosophiques - pour mieux faire connaître cet héritage à la fois africain et européen au grand public et à la jeunesse.

L'Institut promeut une approche d'Al Andalus dynamique : non pas nostalgique mais orientée vers l'avenir.

Il s'agit de s'inspirer d'un moment civilisationnel fondateur qui appelle l'Europe, le Sahel et le Maghreb, l'Orient et l'Occident méditerranéen au partage créateur d'un destin commun.

عهد أندلسيات المغرب

يعتبر معهد أندلسيات المغرب بمثابة مركز للموارد و البحث و التكوين و النشر مخصص للموروث الأندلسي بالمغرب و بجنوب المتوسط. يتوخى المعهد الذي يتخذ من مدينة مراكش مقرا له، تتمين هذا الموروث و تشجيع الاعتراف به في جل أبعاده؛ التاريخي و الفني و الثقافي و المعماري و الروحي...من خلال تفعيل مبادرات متنوعة -ندوات، مطبوعات، محاضرات، تعاون دولي، مسارات سياحية- لتعريف العموم و الشباب بهذا الإرث الإفريقي الأوروبي.

و ختاماً، يروم المعهد تعزيز اتباع نهج ديناميكي في التعاطي مع تيمة الأندلس، فبعيدا الطرح المثير للشجن و الحنين إلى الفردوس المفقود، يستشرف المعهد المستقبل مستلهما من لحظة تاريخية أسست لحضارة عظيمة، يدعو من خلال استحضارها أوروبا و دول الساحل و المغرب الكبير بالإضافة إلى الشرق و دول غرب المتوسط إلى تقاسم مصير مشترك.

Présentation del Instituto las Andalucías de Marruecos

El Instituto de Las Andalucías de Marruecos es un centro de recursos, de investigación, de formación y de publicaciones dedicado a la herencia de Al-Ándalus en Marruecos y en el sur del Mediterráneo. Su vocación es la de valorizar y de promover el reconocimiento de este patrimonio en todas las dimensiones: histórica, agrícola, artística, cultural, arquitectónica y espiritual.

Basado en Marrakech, el Instituto pone en marcha varias iniciativas – coloquios, publicaciones, eventos, conferencias, cooperación internacional, circuitos turísticos- para dar a conocer mejor esta herencia a la vez africana y europea al gran público y a los jóvenes.

Por último, el Instituto promueve un planteamiento dinámico de Al-Ándalus, lejos de la nostalgia, se trata más bien de orientarse hacia el futuro para inspirarse de un momento fundador de una civilización, que invita a Europa, al Sahel y al Magreb, pero también a Oriente y al Occidente mediterráneo a compartir un destino común.

Al Andalus, c'est aussi un patrimoine du Sahel !

Quand Tombouctou était une des capitales spirituelle du Califat de Cordoue... L'Institut des Andalousies du Maroc en partenariat avec la Fondation Fondo Kati renoue les liens !

En 1322, Abou Ishaq es-Sahéli est expulsé de Grenade du fait d'une vie d'excès et de bohème. Il part alors pour le Caire, embarquant du port d'Almuñécar en passant par Damas, Bagdad, le Yémen et La Mecque.

Il se passionne pour l'architecture égyptienne. En 1324, lors de son pèlerinage à La Mecque, Abou Ishaq es-Sahéli rencontre l'empereur du Mandé Mansa Moussa et l'accompagne pour son voyage de retour.

En 1325, l'empereur le charge de construire la mosquée Djingareyber de Tombouctou et celle de Gao. Sa renommée devient légendaire.

Ces réalisations l'ont établi comme le fondateur l'architecture soudanaise. En 1337, il devient émissaire du Mansa Moussa à Fès.



La mosquée de Tombouctou bâtie en 1325 par un architecte de Grenade !

Un héritage qui relie l'Europe à l'Afrique et l'Orient !

L'héritage civilisationnel d'Al Andalus n'est pas dans le passé mais dans l'avenir. Nous avons trop longtemps relégué ce legs de beauté et de tragédies parmi les décombres d'un passé nostalgique. Mais si nos ancêtres européens, berbères, sépharades, arabes, sahariens, persans, byzantins...ont tout à la fois vécu des drames qui nous sont proches, ils ont aussi ouvert des horizons pertinents pour notre temps.

Des Andalousies multiples

Les réverbérations d'Al Andalus ont été nombreuses : en Occitanie, au Portugal, en Sicile, dans tout le monde arabe, dans toute l'Europe avec les communautés sépharades et jusqu'aux Amériques avec les mudéjars. Les Andalousies ont aussi inspiré et inspirent toujours les imaginaires du monde. Ecrivains, poètes, peintres, philosophes, urbanistes, architectes, jardiniers, anthropologues restent irrigués par les richesses de ce moment de civilisation si particulier. De nombreuses initiatives inter-religieuses s'en inspirent toujours.

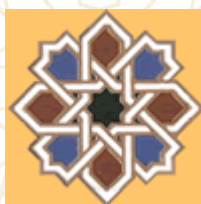
Des Andalousies d'aujourd'hui...

A l'heure où certains cherchent à accentuer les fractures et les différends, il devient urgent de retrouver les moments d'histoire qui font sens commun, beauté commune et destin commun. Parmi les conflits et les guerres qui traversèrent Al Andalus il y eut des moments, rares mais précieux, d'un Islam hospitalier et bienveillant pour l'autre. Cet islam européen porté par un califat de Cordoue qui a su, dans les turbulences du X^{ème} siècle médiéval, s'allier les artistes et les philosophes de son temps, a-t-il quelque chose à nous dire ?

...Aux Andalousies de demain

Enfin rappelons-nous qu'aux périodes les plus prospères d'Al Andalus furent semées les graines de la modernité rationnelle et séculière : ce que l'on appelle les "pré-lumières" d'Al Andalus. Ces pré-lumières sont un patrimoine du grand Occident du monde, élargit à sa composante musulmane et africaine.

Cette rationalité séculière s'est développée dans l'Occident européen jusqu'à son extrême, incarné par un désenchantement et "une marchandisation du monde". Mais cette rationalité séculière des Occidents du Nord n'a-t-elle pas conservée des sources fécondantes dans ses Occidents du Sud ?



Les actions, travaux et projets 2017 – 2020

I – L'Académie des Andalousies du Maroc

L'Académie des Andalousies du Maroc et du Monde est une société savante privée créée à Marrakech en 2017 à l'initiative de l'Institut des Andalousies du Maroc. Elle est sise à l'Ecole Nationale d'Architecture de Marrakech dans le cadre d'une convention de partenariat.

A la fois société savante et société de sagesse

Le terme société savante nous renvoie à double référence :

- ✓ Les sociétés savantes historiques européennes qui ont été des associations de recherches, de productions et de transmissions.
- ✓ Les Beït El Hikma qui furent les lieux de transmission de l'héritage grec, indien et oriental au IX^{ème} siècle du monde musulman.

Mission

Dans un monde globalisé en crise de sens et d'identité la « Convivencia civilisationnelle » d'Al Andalus n'a jamais porté autant de richesse et de ressources pertinentes. La mission de l'Académie des Andalousies du Maroc est de valoriser, promouvoir, revivifier, partager et transmettre ces éléments inspirants de l'héritage d'Al Andalus pour ouvrir des horizons interculturels de sens et d'humanité reliant le Maghreb, l'Afrique de l'Ouest et l'Europe, et plus largement les civilisations, les cultures et les spiritualités.

Originalité

L'originalité de l'Académie des Andalousies du Maroc est de constituer un espace d'érudition transversal et inter-disciplinaire ouvert à une diversité de contributeurs, universitaires, architectes, botanistes, agronomes, érudits, artistes, collectionneurs, humanistes ainsi qu'au grand public passionné.

Activités

L'Académie organise des travaux correspondants aux axes thématiques, des colloques, des conférences, des cours et des ateliers de formation, des visites et des voyages d'études.

Elle produit :

- Des publications sur internet : une plateforme web vidéo et une newsletter mensuelle ;
- Des publications imprimées :
 - La lettre de l'Académie ;
 - La Collection de l'Académie ;

II - Le Guide des Andalouses du Maroc

Un guide pratique culturel et touristique imprimé et accompagné d'une plateforme multimédia destiné au grand public pour lui permettre de découvrir le patrimoine d'Al Andalus du Maroc en mettant en avant les résonances euro-méditerranéennes, sahariennes et orientales.

Un guide porté par une dynamique !

L'Institut des Andalouses du Maroc développera une grande partie de ses activités autour du Guide et de sa publication : conférences, colloques, réalisations...

Un guide connecté :

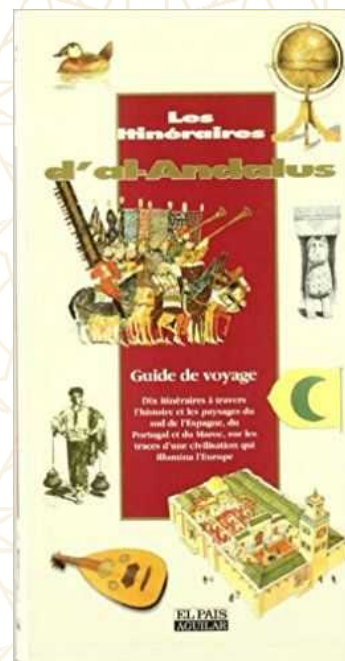
un site internet multimédia pour approfondir les thématiques, promouvoir les événements et partager ses découvertes.

Mission du Guide

- 1 - Promouvoir auprès du grand public la culture et le patrimoine d'Al Andalus du Maroc ;
- 2 - Contribuer à l'émergence d'un tourisme culturel au Maroc en mettant en valeur le patrimoine d'Al Andalus ;
- 3 - Valoriser les dimensions de respect mutuel et de culture de la diversité à travers les liens historiques et culturels entre Sahel, Maghreb et Europe ;
- 4 - Rendre ce patrimoine accessible à la jeunesse (en développant des produits ludiques et multimédias, vidéos, concours, audio téléchargeables, jeux de pistes...).

Objectifs

- Être la première publication de référence en format « guide touristique » grand public sur ce thème au Maroc et dans les pays de vente ;
- Rentabiliser commercialement la publication avec une communication et une promotion soutenue, des liens continus avec des événements et des actions engagés par l'Institut des Andalouses du Maroc ;
- Des relais et partenaires dans les différentes régions linguistiques : français, anglais, arabe, espagnol ; - un site internet multimédia pour approfondir les thématiques et partager ces découvertes dans un réseau social dédié.



Notre référence, « les itinéraires d'Al Andalus », publié sous la direction de la Fondation Al Legado Andalusi.

III - El Awaamia – Ferme pédagogique sur le patrimoine agricole d'Al Andalus



Depuis quelques années plusieurs ouvrages – en France, en Espagne, au Maroc - ont démontré un renouveau d'intérêt pour le patrimoine agronomique et horticole d'Al Andalus.

Ces études concernant ce patrimoine méconnu convergent avec l'approfondissement des recherches sur l'hydraulique arabo-andalouse.

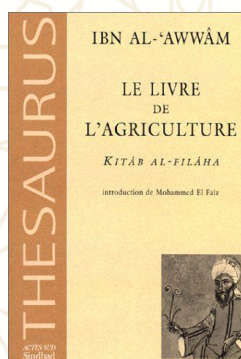
Elles convergent également pour la mise en valeur d'une approche de l'agriculture et de l'aménagement « agroécologiques » qui interpellent, dès lors qu'on les met en perspective avec les enjeux de la désertification et du changement climatique.

Ce patrimoine en ce sens est très contemporain. Quand on y ajoute l'intérêt récent pour celui des espèces et de variétés locales traditionnelles cet héritage prend plus de relief et peut constituer un atout.

La FERME EL AWAAMIA, en hommage à l'agronome sévillan Ibn Al Awaam sera située sur le site de 5 hectares « LES CAROUBIERS D'AL ANDALUS » à quelques kilomètres de la ville historique d'Aghmat.

Enfin on ne peut exclure l'élevage de l'agriculture ! Et il nous est paru important de redonner ses lettres de noblesse à l'animal qui fut un auxiliaire fondamental de l'agriculture « andalouse » au Maghreb et en Espagne: le dromadaire.

Le nom de la ferme « El 'Awaamia » fait référence au grand agronome andalou



Ibn Al 'Awam Al Andaloussi

Abou Zakaria Yahia Ibn Mohammed Abou Ahmed Ibn al'Awam al - Ichbili al –Andaloussi fut un des agronomes majeurs d'Al Andalus et vécut au XIIe siècle à Séville.

Ibn al-Awam est l'auteur du Kitabb al fallah - le livre de l'agriculture - mentionné comme livre de référence par Ibn Khaldoun. Après être tombé dans l'oubli le livre n'a revu le jour qu'au XVIIIème siècle lorsqu'il a été retrouvé à la bibliothèque de l'Escorial, traduit en espagnol et imprimé à Madrid en 1802 et à Séville en 1878 puis traduit en français et publié à Paris en 1865. Il est alors devenu une référence en matière d'agriculture. Dans son ouvrage, Ibn al-Awam s'appuie sur ses propres observations et celles d'autres scientifiques comme Al-Dinnouri et Al-Fadel Al Andaloussi, qu'il cite en reconnaissant leurs contributions.



**« Les Caroubiers
d'Al Andalus »
sont situés sur la zone
agricole historique
d'Aghmat.**

La ferme « El 'Awaamia » s'inscrira dans un projet d'aménagement écologique de 5 hectares qui comprendra une hôtellerie, un parc et jardin, un espace résidentiel, un centre de formation à l'architecture et au patrimoine, un jardin d'enfants, la restauration en terre d'une ancienne mosquée villageoise, un centre technique sur l'hydraulique...



IV - Colloque international « Marrakech, une capitale d'Al Andalus ». 1^{er} semestre 2018

Durant plusieurs décennies, sous les règnes des Almoravides qui la fondèrent et des Almohades qui la consolidèrent et l'embellirent, Marrakech fut une capitale d'Al Andalus. Aucune ville au Maghreb et au Sud de la Méditerranée n'a connu ce privilège que Marrakech a partagé avec Cordoue et Séville en Espagne.

Ce rôle singulier dans l'histoire de la Méditerranée, mais aussi de l'Afrique et de l'Europe, encore attesté par les témoins de pierre de la Giralda de Séville et de la Koutoubia de Marrakech reste cependant trop méconnu.

Tandis que la ville rouge, portée par l'élan de la COP22, se tourne vers l'avenir, et qu'à la faveur de son attractivité touristique elle continue par son expansion foncière à parfois malmenier les hauts lieux de son histoire, n'est-il pas urgent de porter son regard vers ce moment privilégié et fondateur qui fit rayonner la ville à l'égale de Cordoue ?

C'est tout le sens de ce colloque que d'opérer ce rappel, de faire halte pour enrichir notre regard de ces patrimoines et de ces trésors sédimentés dans la ville et encore vivants tout en posant la question : certes vivants toujours mais pour combien de temps encore ?

Ce colloque fera appel à des chercheurs, des historiens, des philosophes pour évoquer par des

communications accessibles au grand public ce que l'histoire et les sciences nous rapportent de l'héritage andalou de la ville.

Mais à la contribution scientifique se joindra, tout au long de la journée et en soirée, la mémoire vivante des artistes, des conteurs, des confréries soufies, des racines africaines et sahéliennes de Marrakech ainsi que les héritages sépharades et chrétiens.

Un circuit de découverte du Marrakech d'Al Andalus permettra de s'aventurer, accompagné d'architectes, d'historiens, de conteurs et de spécialistes du symbolisme, dans les secrets de la médina andalouse, de découvrir l'art des jardins et de remonter aux sources de Marrakech jusqu'à la localité d'Aghmat située à 20 km aux pieds de l'Atlas.

Tout près d'Aghmat une halte culinaire et philosophique permettra de découvrir le projet des Caroubiers d'Al Andalus, un site de 5 hectares consacré au patrimoine artisanal, architectural et agro-écologique Andalous.

Cet événement permettra de vivre en commun et de fêter avec tous les participants cet « esprit de Marrakech » dont nous restons persuadés qu'il est un héritage de cette tranche d'histoire que la ville arabo-berbère, aux confluences de l'Afrique et de l'Orient, a partagé avec Séville et Cordoue !

V - Les Routes caravanières et les Cités du Savoir

Marrakech, sa médina, ses jardins et sa palmeraie – son histoire – n'ont de sens que reliés à la dynamique de carrefour caravanier axial nord/sud qui fut une de ses vocations séculaires. C'est un chapelet de cités commerciales, de fortins et d'oasis, de zaouias spirituelles et de campements qui s'égrenaient le long de points d'eau sur un tracé qui parcourait l'Afrique de l'Ouest du Sud au Nord mais également d'Est en Ouest vers la Mecque et les orient.

Le patrimoine caravanier et les routes du Sahel !

L'Institut des Andalousies du Maroc va inscrire son action vers le grand Sud dans cet axe qui mettra l'accent sur un volet que l'engouement pour les Kasbah a laissé dans l'ombre : le patrimoine caravanier et l'ouverture du Sud du Maroc vers le Grand Sahel.

Celui-ci évoquera les parcours, les haltes, les traditions caravanières.

Seront mis en valeur le patrimoine immatériel des contes et des légendes, l'histoire, les mythes, les rites qui ont unit l'Afrique de l'Ouest et le Maroc dans ces mobilités qui par le commerce et les échanges transsahariens ont tissé l'histoire, la géographie et la spiritualité des peuples de cette région.

Un grand chantier de recherches-action mettant à contribution une variété de chercheurs aussi bien amateurs qu'universitaire sera engagé pour remettre à jour les parcours, les haltes, les traditions caravanières. et le patrimoine immatériel des contes et des légendes, l'histoire or, les mythes, les rites qui ont unit l'Afrique de l'Ouest et le Maroc dans ces mobilités qui par le commerce et les échanges transsahariens ont tissé en les mêlant l'histoire, la géographie et la spiritualité des peuples de ces région.

Cette activité s'accompagnera de la création d'un circuit culturel écotouristique original « De Marrakech à Tombouctou, routes caravanières et cités du savoir ». Un premier ancrage de cette initiative sera mis en place à Taguenzalte, près de Ouarzazate, qui fut une oasis caravanière fortifiée. L'Institut des Andalousies du Maroc est associé à son projet de réhabilitation autour du patrimoine bâti et du patrimoine caravanier.

Les Actions de l'Institut :

- ***Création d'un éco-musée du dromadaire intégré à la Ferme Andalouse des Caroubiers près d'Aghmat.***
- ***Création d'un pôle de formation des Arts et Métiers pour la réhabilitation du patrimoine bâti et culturel des Kasbah à Taguenzalte près de Ouarzazate.***
- ***Création à Taguenzalt d'un centre « Arts et cultures des oasis caravanières ».***

VI – Patrimoine hébraïque du Grand Sud marocain et du Sahel

L'histoire des Juifs d'Afrique du nord se confond avec la création de Carthage par les Phéniciens, il y a près de 3000 ans. Des témoignages existent sur le commerce que les Juifs du Maroc pratiquaient avec les Romains, il y a déjà 2500 ans.

Le judaïsme marocain a influencé à travers sa culture, son rayonnement, ses traditions et ses érudits, saints et kabbalistes tout le monde juif sépharade. Son héritage rayonne dans le monde jusqu'à nos jours.

Une riche tradition mystique et kabbaliste s'épanouit au Maroc et en particulier dans le Souss à partir du XIIIème siècle sous l'influence du catalan Moïse Nahmamide. Elle entretient des liens intenses avec Posquières dans le sud de la France et les écoles rabbiniques de Jérusalem...

Le Royaume du Maroc, **à l'initiative de Sa Majesté Mohamed VI**, a intensifié son intérêt pour le patrimoine juif marocain et s'est engagé sur de nombreux chantiers de réhabilitation patrimoniale et de pleine réintégration culturelle.

L'institut des Andalousies du Maroc s'inscrit pleinement dans cette orientation.

Plusieurs chantiers et projets sont en préparation en particulier :

- **L'intégration de la composante du patrimoine juif marocain – religion, cuisine, art de vivre, traditions - comme un élément important du Guide des Andalousies du Maroc ;**
- **La recherche, l'étude et la promotion de la connaissance du patrimoine hébraïque du Grand Sud marocain : sites, synagogues, saints, traditions**
- **La valorisation de l'héritage des grands kabbalistes du Souss ;**

Un autre volet important est la présence des juifs au Sahara et au Sahel. L'ancrage de l'Institut des Andalousies du Maroc et du Monde en Afrique de l'Ouest - Bamako, Tombouctou et Ouagadougou - lui permet de contribuer à la mise à ce jour de ce patrimoine méconnu de l'histoire juive.

Pour oeuvre à ce chantier l'Institut participera comme partenaire aux travaux de la Fondation Fondo Kati et d'autres structures et chercheurs spécialisés sur la question.

VII – Partenariat avec l'Institut Occitania

Al Andalus de Toulouse - Institut euro-méditerranéen d'échanges et de dialogues interculturels pour la Paix

L'Institut Occitania Al Andalus a été créé par Hassan Aslafy, en 2003 à Graulhet, près de Toulouse.

Avec un groupe d'amis actifs – dont Mm Hélène Potier, M. Alem Surre-Garcia – et l'appui de la Région Midi Pyrénées et de la Ville de Toulouse, l'Institut a mis en œuvre de nombreuses activités : voyages organisés en Espagne avec l'Université Catholique de Toulouse, colloques, conférences, éco-tours en Aragon et dans le Sud de la France sur l'art mudéjar et l'héritage d'Al Andalus en partenariat avec l'Association Terre d'Echange...

Relier les dynamiques entre Toulouse et Marrakech et croiser les regards à partir des deux rives...



Voyage organisé en 2006 avec l'Université Catholique de Toulouse

Il est important que l'action de l'Institut des Andalousies du Maroc ait un point de résonance en Europe, en particulier en France et en Occitanie en particulier.

Un point qui re-questionne l'héritage d'Al Andalus à partir de l'Europe. Qui rappelle la mémoire et l'héritage culturel européen, méditerranéen, maghrébin, africain partagé par les deux rives.

Ce double regard, cet ancrage dans les deux rives peut devenir un pont pour mieux comprendre les enjeux cruciaux de l'Europe interculturelle d'aujourd'hui et de demain.

Quelques chantiers communs :

- Co-organisations de voyages en Espagne, au Maroc, en Méditerranée impliquant les deux instituts et participations de membres des deux Instituts à des événements, colloques, publications...

- Projets et travaux communs sur les Andalousies du monde : de la Sicile musulmane et normande aux œuvres de Cervantes, de l'architecture mexicaine à l'Inde d'Al Akbar, les influences et les rêves d'Al Andalus ont ensemencé les imaginaires et les arts d'hier à aujourd'hui... Les recenser, les évoquer, s'en inspirer peut redonner du souffle à nos inspirations de paix et de fraternité en action.

[illegible]



Parce que sans l'amitié, la solidarité et la compréhension de nombreuses personnes ce projet n'aurait pu voir le jour...

Nous remercions :

Les passionné(e)s d'Al Andalus au Maroc marocains et amoureux du Maroc, si nombreux et enthousiastes, qui portent encore le flambeau vivant de cet Héritage ;

Les partenaires, universitaires et ami(e)s du Mali, du Burkina Faso et du Sénégal dont la part d'histoire commune avec le Maghreb et l'Europe a été trop souvent méconnu et que nous nous attacherons à réhabiliter ;

Nos ami(e)s d'Espagne si sensibles à ce patrimoine de beauté dont ils ont su faire un des ornements de leur histoire ;

Nos ami(e)s de France, de Toulouse et d'Europe qui ont compris que le monde à venir a besoin de s'inventer en commun et que cela passe d'abord par une inter-reconnaissance mutuelle et fraternelle.

Portons tous ensemble cet héritage comme un pont et des voies vers les Andalousies de demain... !

Hassan Aslafy,
Fondateur et directeur de l'Institut des Andalousies du Maroc,
Président de l'Institut Occitania Al Andalus – Toulouse, France.

INSTITUT DES ANDALOUSIES DU MAROC ET DU MONDE

PATRIMOINE ARTS & CULTURES
PAIX & DIALOGUE INTERRELIGIEUX



(MA) +212 6 97 42 52 19 / (FR) +33 6 80 16 63 05

Maroc: 61, rue Yougoslavie - 40 000 Marrakech

France: Institut Occitania Al Andalus
le Rey, route de Gaillac 81 300 Graulhet

www.andalousiesdumaroc.net
contact@andalousiesdumaroc.com